



Houston Language Bank

Web-based Delivery of Universal Communication
Vital Public Information in All Houston Languages

Hurricane Preparedness

for Greater Houston Area

Hurricane Season: June 1 - November 30

Plan Early!

Make a Plan with Your Family

- Plan for sheltering at home
- Plan for evacuating, if necessary
- Check flood threat levels in your area
- Plan for extended power outages
- Plan for fueling autos & cash on hand
- Check for tree limbs that could damage your roof

Hurricane 'Watch' - Issued 48 HRS in Advance

- Weather conditions are favorable for hazard
- Be on guard & monitor weather
- Communicate with family members
- Fill prescriptions for critical medications
- Collect important papers in waterproof container
- Secure outdoor furniture & other outdoor items
- Cross tape or board up large glass windows

Hurricane 'Warning' - Issued 36 HRS in Advance

- Tropical storm conditions are expected
- Monitor storm tracking by media
- Complete storm preparations
- Park autos on higher ground, away from trees
- Fill bathtub / 5-gallon buckets with water
- Charge phone & other batteries
- Prepare for power outages over several days

'Extreme Wind Warning' - 115+ MPH / Major Hurricane

- Warning for hazard expected to begin within an hour
- Take immediate shelter in most interior rooms
- Keep away from windows

Japanese

ハリケーン・シーズンに備えて ヒューストン都市圏の皆様

ヒューストンのハリケーン・シーズン: 6月1日-11月30日

早期準備を!

貴方の家族と一緒に計画を作ろう

- 自宅で安全待機を計る
- 必要ならば避難の用意をする
- 自宅近所での洪水レベルに注意する
- 長期間停電の場合の対応策を計画する
- マイカーの燃料、現金の準備
- 自宅屋根に損害起こしうる樹木枝類を調査

ハリケーン注意報は事前48時間にする

- 被害発生を予測する天候になりそう
- 天候に注意し、防御計画をたてる
- 家族一同との連絡をつけておく
- 重要な処方薬を準備
- 重要書類をあつめ、防水袋に保存
- 家屋外の家財道具その他を締めとめる
- 大型窓に板をかぶせるか、又はテープを貼る

ハリケーン警報は事前36時間にする

- 熱帯特有の嵐状態を期待した時
- ニュースで嵐の進行をモニターする
- 台風の非常時事態の準備を完了しておく
- マイカーを高台に停める; 樹木下をさける
- 風呂場、及び5ガロン容器に水を用意
- 電話その他必要な器具に充電をしておく
- 数日間の停電を予期して、対策をたてておく

強風警告/時速115+マイル/大規模暴風

- 1時間内に被害が予想された時
- 家屋の中心部で待機する
- 窓の近くによらない事

Evacuation Planning

- Agree on a communications plan for your family
- Plan your route & destination
- Monitor news for official evacuation directions
- Take important papers & prescription drugs
- Take water & other needed Emergency Supplies
- Do not travel after storm begins

Storm Aftermath - Be very careful!

- Expect extensive flooding; high water in roadways
- Do not wade into high water; danger of snakes, etc.
- Do not light cooking fires indoors
- Check on your neighbors, especially elderly
- STAY CLEAR & REPORT DOWNED POWER LINES - CenterPoint [713] 207-2222

Emergency Supplies

- Water - 1 gallon / person / day
- Non-perishable food
- Ice chests & Ice
- Matches, lighters
- Manual can opener, bottle opener
- Batteries
- Battery-powered radio
- Flashlights
- First Aid Kit
- Prescription medications
- Infant supplies; formula, diapers
- Paper towels, disposable plates / utensils
- Cash money & change
- Fire extinguisher

Keep Informed

- Emergency Alert System
Radio Broadcasts
- KTRH 740 AM English
 - KUHF 88.7 FM English
 - KLAT 1010 AM Spanish
 - KREH 900 AM Vietnamese
 - KCHN 1050 AM Chinese

Special Needs Elderly or Disabled Transportation Assistance

- Pre-Register NOW with City / CALL 211

"HURRICANE PREPAREDNESS" - 432 words
© 2014 Houston Language Bank / ACSSE, Inc.
All rights reserved.

避難計画

- 家族一同、互いの連絡法を決めておく
- 避難行路および避難先の設定
- ラジオ等で公式避難行路の情報に注意
- 重要書類と処方薬を持参
- 水と防災用品を持参
- 暴風がすでに始まっている場合は、避難を中止せよ

暴風後 注意を要する

- 全般的な洪水を予想せよ；道路に深水箇所あり
- 深水に立ち入るべきではない；蛇その他に注意
- 屋内にたき火等して料理をすべきではない
- 近所の人、特に老人と連絡をとってあげるべき
- 電気配線類が落ちていれば、それをさける事。
できればCenterPoint [713] 207-2222を呼ぶ

非常用品

- 水、一人一日分 3~4 リットル（1 ガロン）
- 保存できる缶詰め食料品
- アイスボックス及び氷
- マッチまたはライター
- 缶オープナー
- 電池
- バッテリー式、携帯ラジオ
- 懐中電灯
- 救急キット
- 処方薬
- 乳幼児用各種の物；幼児食料品、おむつ
- ペーパータオル、紙の皿、コップ他、
- 現金および釣り銭
- 消火器

情報を入手せよ

- 非常予報システム
ラジオ放送局
- KTRH 740 AM 英語
 - KUHF 88.7 FM 英語
 - KLAT 1010 AM スペイン語
 - KREH 900 AM ベトナム語
 - KCHN 1050 AM 中国語

高齢者又は身体障害者に特に必要な事 交通のお世話をします

- 前もって予約の電話は NOW / 211を呼ぶ

Translators: Dr. Daniel Watanabe

Sponsored by: